



የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ
ADDIS NEGARI GAZETA
OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

አንደኛ ዓመት ቁጥር ፳
 አዲስ አበባ ግንቦት ፳፯ ቀን ፪ሺ፩ ዓ.ም

በአዲስ አበባ ከተማ
 ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

First Year No.20
 Addis Ababa 4th June, 2009

ማውጫ
 የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቀበሌ
 ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የዳኞች የሥነ-ምግባር
 ደንብ.....ገፅ ፪፻፱

CONTENTS
 The Addis Ababa City Government Kebele
 Social Courts Judicial Code of Conduct
 Regulation.....Page 209

ደንብ ቁጥር ፳/፪ሺ፩
የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቀበሌ
ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች ዳኞች መከተል
ስለሚገባቸው ሥነ-ምግባር ለመወሰን የወጣ ደንብ

Regulation No. 20/2009
A Regulation to Provide for the Addis Ababa
City Government Kebele Social Courts Judicial
Code of Conduct

የተቀላጠፈና ውጤታማ የዳኝነት አገልግሎት
 የሚሰጡ፣ በህዝብ ዘንድ አመኔታን ያተረፉ የቀበሌ
 ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የዳኝነት አካል መኖር
 ያለበት መሆኑን በመገንዘብ፤

WHEREAS, it is found necessary to have the
 judicial organ of Kebele Social Courts which
 develop public trust and provide speedy and
 effective judicial service;

የዳኝነት ነፃነት ሊጠበቅ የሚችለው ዳኞች በዳኝነት
 ሥራቸውም ሆነ በግል ህይወታቸው አርአያነት ያለው
 ከፍተኛ ሥነ-ምግባር ሲያሳዩ ብቻ መሆኑን በማመን፤

WHEREAS, the independence of Judiciary shall be
 respected only when the Judges are known by their
 good behavior to the public in their work and
 personal life;

ዳኞች በአኗኗራቸውና በዕለት ተዕለት ተግባራቸው
 ሊከተሏቸው የሚገባ የዳኝነት ሥራ አፈፃፀምና ሥነ-
 ምግባር ደንብ ማውጣት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, it is found necessary to enact judicial
 code of conduct in which the Judges should follow
 in discharging their professional duty and their daily
 life;

ያንዱ ዋጋ
 Unit price

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፪ ፲፬፻፵፭
 Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445

በዳኞች ላይ የሚቀርቡ የዲስፕሊን አቤቱታዎች የሚመሩበትን ሥነ-ስርዓት መዘርጋት አስፈላጊ በመሆኑና የዲስፕሊን ክስ የቀረበበት መሆኑን አውቆ የቀረበበትን ክስ የሚከላከልበትን ሥነ-ስርዓት መዘርጋት ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፷፩/፲፱፻፺፭ አንቀጽ ፳፫/፩ (ረ) እና የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቀበሌ ማህበራዊ ፍ/ቤቶች አዋጅን ለማሻሻል በወጣው አዋጅ ቁጥር ፴፩/፲፱፻፺፱ዓ.ም አንቀጽ ፴፪(፩) በተሰጠው ስልጣን መሠረት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ካቢኔ ይህን ደንብ አውጥቷል ፡፡

ክፍል አንድ **ጠቅላላ ድንጋጌዎች**

፩.አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ “የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የዳኞች ሥነ-ምግባር ደንብ ቁጥር ፳/፪ሺ፩ ዓ.ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ የተለየ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

፩.“ዳኛ” ማለት በአዲስ አበባ ከተማ የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች ውስጥ ተሹሞ የዳኝነት ሥራ የሚሰራ ሰው ሲሆን ግራና ቀኝ ዳኞችንም የሚጨምር ነው፤

፪.“ጉባዔ” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ የማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ነው፤

፫.“የጉባዔው ሰብሳቢ” ማለት የማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ጽህፈት ቤት ኃላፊ ነው፤

WHEREAS, it is found necessary to establish legal framework for judicial disciplinary compliant, disciplinary procedure and adjudication, and also to set procedure for the Judge who is charged for the breach of discipline to prepare his defense;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 23(1) f of the Addis Ababa City Government Revised Charter Proclamation No. 361/2003 and Article 32(1) of the Addis Ababa City Government Kebele Social Courts Proclamation No. 31/2007, the City Cabinet has issued this Regulation as follows.

PART ONE **General Provisions**

1. Short Title

This Regulation may be cited as the “Addis Ababa City Government Kebele Social Courts Judicial Code of Conduct Regulation No 20/2009”.

2. Definitions

In this Regulation unless the context requires otherwise:

- 1.“**Judge**” means a person appointed to perform Judicial jobs in the Addis Ababa City Kebele Social Courts including the right and left Judges;
- 2.“**Council**” means the Addis Ababa City Government Kebele Social Courts Judicial Administration Council;
- 3.“**Chair Person of the Council**” means head of Social Courts Judicial Administration Council Office;

፬.“የዲስፕሊን ጥፋት” ማለት በዚህ ደንብ የተመለከተው ጥፋት ነው፤

፭.“ቢሮ” ማለት የከተማው አስተዳደር የፍትህና ህግ ጉዳዮች ቢሮ ነው፤

፮.“የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤት” ማለት የከተማው አስተዳደር የዳኝነት አካል የሆነ፤ በእያንዳንዱ ቀበሌ የተቋቋመና የዳኝነት ተግባራትን የሚያከናውን ፍርድ ቤት ነው፤

፯.“ሥነ-ምግባር” ማለት ዳኞች በስራቸው ላይ እና ከስራቸው ውጪ በግል ህይወታቸው የተጣለባቸውን የሙያ ኃላፊነት ከዳር ለማድረስ ሊከተሉት የሚገባ ባህሪና ተግባር ነው፤

፰.“ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤

፱.በዚህ ደንብ ውስጥ በልዩ ሁኔታ ካልተገለፀ በስተቀር በወንድ ፆታ የተገለጹ አገላለጾች ለሴት ጾታም ተፈጻሚ ይሆናሉ፡፡

፫. የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ ደንብ በአዲስ አበባ ከተማ የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች ዳኞች ላይ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

፬. አላማ

ደንቡ የሚከተሉት አላማዎች ይኖሩታል፡-

፩.ዳኞች የዳኝነት ተግባራቸውን ሲያከናውኑ ሊኖራቸው ስለሚገባ ሥነ-ምግባር ለመደንገግ፤

፪.የዲስፕሊን ጥፋት የፈፀመ ዳኛ በፈፀመው ጥፋት ተፀዕዖ እንዲታረምና ወደፊት በብቃት ስራውን ለማከናወን እንዲችል ለማስተማርና የማይታረም ሆኖ ሲገኝ ለማሰናበት፤

፫.በዳኞች ላይ የሚቀርብ የዲስፕሊን ክስ አቀራረብ፤ አወሳሰንና አፈፃፀም በህግ መሰረት እንዲሆን ለማድረግ፡፡

4.“Disciplinary Offence” means the offence indicated in this Regulation;

5.“Bureau” means the Addis Ababa City Government Justice and Legal Affairs Bureau;

6.“Kebele Social Court” means an integral part of the City Court; which is established to perform judicial duty in every Kebele;

7.“Ethics” means the conduct and functions that Judges should follow in carrying out their professional duties in the discharge of their responsibilities and private lives;

8. “Person” means natural or legal person;

9. Unless otherwise expressed, in this Regulation expressions stated in the masculine gender shall apply to the feminine gender.

3. Scope of Application

This Regulation shall apply on the Judges of Kebele Social Courts of the Addis Ababa City.

4. Obiective

The Regulation has the following objectives:

1. to enact Judicial Code of Conduct in which the Judges shall follow in discharging their judicial duty;
2. to correct and educate the Judge who commits disciplinary offence which helps him in the future to perform his duties efficiently by repenting from his mistakes and to dismiss him if he fails to correct;
3. to cause the presenting, judging and executing of disciplinary complaint against Judges, to be in accordance with the law.

ክፍል ሁለት

ስለዳኝነት ሥነ-ምግባርና የሥራ አፈፃፀም መርሆዎች

ምዕራፍ አንድ

የዳኝነት ሥነ-ምግባር

፩. ጥንቁቅ ስለመሆን

ዳኛ አስተዋይ፣ ትሁት፣ ታጋሽና በአሠራሩም ጥንቁቅ መሆን አለበት፡፡

፪. አርአያነት

ዳኛ በማህበረሰቡ ውስጥ በሚኖርበት ጊዜ በአስተሳሰቡ፣ በጠባይ፣ በአድራጎቱና መጥፎ አካባቢዎች ባለመሆን ለህብረተሰቡ አርአያ መሆን አለበት፡፡

፫. ፍትሐዊነት

ዳኛ የዳኝነቱን ተግባር በሚያከናውንበት ጊዜ ከንቱ ክብርና ውዳሴ ሳይሻ፣ በስሜትም ሳይመራ፣ ያለአንዳች ፍርሃትና ስጋት በህግ መስራት አለበት፡፡

፬. የፍርድ ቤት ሠራተኞችን ሥነ-ምግባር መቆጣጠር

ዳኛ በፍርድ ቤት ሠራተኞችና በራሱ መካከል መናናቅን የሚፈጥሩ ግንኙነቶችን ከመመስረት መታቀብ አለበት፤ ሠራተኞቹም የፍርድ ቤቱን ክብር እንዲጠብቁና ለተገልጋዮች ሁሉ ትህትና እንዲያሳዩ መቆጣጠር ይጠበቅበታል፡፡

፭. ሰአት አካባቢነት

፩. ዳኛ የመንግስት የሥራ ሰዓትን ለስራው ብቻ ማዋል አለበት፤

፪. በቂ ምክንያት ሳይኖረው ወይም ፈቃድ ሳይቀበል ከሥራ ገቢታው መለየት የለበትም፤ የሥራ ሰዓትን በማክከር ለሌሎች አርአያ መሆን ይገባዋል፡፡

፮. ስለ ንብረት አጠቃቀም

ዳኛ ለፍርድ ቤቱ ሥራ አገልግሎት ተብለው ለሚቀርቡለት መገልገያ ንብረቶች ተገቢውን ጥንቃቄ በማድረግ ለፍርድ ቤቱ የሥራ አገልግሎት ብቻ ሊያውል ይገባል፡፡

PART TWO

Guiding Principles of Judicial Ethics and

Work Performance

Chapter One

Judicial Ethics

5. Diligence

In discharging his professional duty a Judge shall be wise, humble, patient and diligent.

6. Exemplary

A Judge shall be known by his good conduct to the public in his thinking, behavior and not being in disgusting places.

7. Fairness

A Judge shall discharge his duty in accordance with the law without seeking any inconsequential honour and reputation, without emotion, any fear, and threat.

8. Controlling the Discipline of Workers of the Court

A Judge shall refrain from establishing relationships with workers of the court which crates disrespect; he shall also control same to respect the honor of the court and to show due respect for customers.

9. Punctuality

1. A Judge shall use government working hours only to discharge his judicial duty;
2. Unless having good cause or secure permission a Judge can't absent from court; and he shall be exemplary for others by respecting working hours.

10. Property Utilization

A Judge shall use and keep properties entrusted to him properly and only for the performance of the court function.

፲፩. ምስጢር ጠባቂነት

- ፩. ዳኛ ፍርድ ቤቱ ሥራውን እንዴት እያከናወነ እንደሆነ፣ ስለ አሰራራቸው ሥነ ስርዓት በተመለከተ በመገናኛ ብዙሃን አስተያየት መስጠት ይችላል፤
- ፪. የፍርድ ሥራን ሚስጥራዊ ጠባይ ለመጠበቅ ሲባል ዳኛ በቀረበለት ጉዳይ ላይ ውሳኔ ከመስጠቱ በፊት አብረውት ከሚያስችሉት ዳኞች ጋር ካልሆነ በስተቀር በዝርዝር ጉዳይ ላይ ከማንኛውም ሌላ ሰው ጋር በግል መወያየት ወይም በማናቸውም መገናኛ ብዙሃን መግለጫ ወይም አስተያየት መስጠት የለበትም፤
- ፫. በዚህ አንድስ አንቀጽ ፪ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ዳኛ አብረውት ከሚያስችሉት ዳኞች ጋር ሲወያይ የተከራካሪ ወገኖችን ማንነት ሳይገልጽ በጭብጡ ላይ ብቻ መሆን ይኖርበታል፡፡

፲፪. የዳኛ ከችሎት መነሳት

- ፩. ዳኛ የቀረበለትን ጉዳይ አላይም ማለት አይችልም፤
- ፪. ዳኛ አንድን ጉዳይ እንዳያይ በህግ የተከለከለ መሆኑን እንዳወቀ መቃወሚያ እስኪቀርብበት ድረስ ሳይጠብቅ ምክንያቱን በሚገባ ገልጾ ከችሎት መነሳት አለበት፡፡

፲፫. መደለያ አለመቀበል

ለዳኝነት በቀረበ፣ በሚቀርብ ወይም በተወሰነ ጉዳይ ምክንያት ዳኛ በቀጥታ ወይም በተዘዋዋሪ መንገድ ጉቦ፣ መደለያ፣ ስጦታ ወይም ሌላ ጥቅም ከባለጉዳይ ወይም ከሌላ ማንኛውም ሰው ላይ መቀበል የለበትም፡፡

፲፬. አላስፈላጊ ጥቅም

ዳኛ ተገቢ ያልሆነ ጥቅም ለራስ ለማግኘት ወይም ለሌሎች ለማስገኘት መስራት የለበትም ፡፡

11. Confidentiality

1. A Judge may give opinion about the court proceeding and work process through mass media;
2. Before the time of judgment, to keep the confidential nature of judicial duty, a Judge may not discuss personally in detail on the issue with any other person except with other judges who work with him; or can't give declaration and opinion on any mass media;
3. Notwithstanding sub-article 2 of this Article a Judge shall discuss only on the issue of the case with other Judges without disclosing the identity of the litigants.

12. Withdrawal of a Judge

1. A Judge can't reject to see a case which is presented to him;
2. Where the law prohibits the Judge not to precede a given case before objection is raised against him he shall withdraw from the division by stating his reason.

13. Refuse to Accept Inducement

A Judge may not solicit or accept any bribe, gift donation or any benefit for the service rendered or to be rendered by him in the discharge of his responsibilities.

14. Unlawful Enrichment

A Judge shall not work to obtain unlawful benefit for him or others.

፲፭. ሥልጣንን ያለአግባብ መጠቀም

ዳኛ የማይገባውን ጥቅም ለማግኘት ወይም ለሌላ ሰው ለማስገኘት ሥልጣኑንና ክብሩን መሣሪያ ማድረግ የለበትም ፡፡

፲፮. ተጠያቂነት

፩. ዳኞች ህግን መሰረት ሳያደርጉ ለሚሰጧቸው ውሳኔዎችና ለሚያከናውኗቸው ሌሎች ተግባራት ህጋዊ ኃላፊነት አለባቸው፤

፪. ዳኛ ለቢሮው፣ ለጉባዔው(ለጉባዔው ሰብሳቢ)፣ አግባብ ላለው የሥራ ኃላፊ ወይም የሥራ ክፍል የዕቅድ አፈፃፀም ሪፖርት በማዘጋጀት ያቀርባል፡፡

ምዕራፍ ሁለት

የሥራ አፈፃፀም ግምገማ መርሆዎች

፲፯. ህጎችን በትክክል በሥራ ላይ ስለማዋል

፩. ዳኛ ለሚሰጠው ፍርድ፣ ውሳኔ፣ ትዕዛዝ ወይም ብይን ሁሉ በአገሪቱ የወጡ ህጎችን በትክክል ሥራ ላይ መተግበር አለበት፤

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተገለፀው እንደተጠበቀ ሆኖ ዳኛ ወደነገሩ ከመግባቱ በፊት ጉዳዩን ለማየት የዳኝነት ሥልጣን ያለው እና ጉዳዩ የክስ ምክያት ያለው መሆኑን ማረጋገጥ ይገባዋል፡፡

፲፰. ያለማዳላት

ዳኛ በዘር፣ በዖታ፣ በብሔር፣ በቋንቋ፣ በሃይማኖት፣ ፖለቲካ አመለካከት፣ በማህበራዊና ሌሎች ምክንያቶች ልዩነት ሳያደርግ በቀረበለት ፍሬ ነገር እና ማስረጃ ላይ ብቻ በመመስረት ውሳኔ መስጠት አለበት፡፡

15. Abuse of Power

A Judge shall not use his power and honour as instrument to obtain unlawful benefit for him or others.

16. Accountability

1. Judges are accountable for the decision they render and other activities they perform without basing the law;
2. A Judge shall prepare and submit performance reports to the Bureau, the Council (Chair person of the Council), appropriate head or department.

Chapter Two

Principles of Work Performance Evaluation

17. Proper Interpretation of the Law

1. Judge shall have the obligation to implement properly the laws issued by the country in giving judgment, decision, order or decree;
2. Notwithstanding sub-article 1 of this Article, before going to precede the case, the Judge has to identify the jurisdiction of the court and the material fact.

18. Impartiality

In giving decision the Judge shall rely only on the material fact and evidence without making distinction of any kind such as race, sex, ethnic group, language, religion, political opinion, national and social origin or other status.

፲፱. ትጋትና ብቃት

፩. ዳኛ ለህግ ስርዓትና የፍትህ አስተዳደር እድገት ጥረት ማድረግ አለበት፤

፪. ዳኛው የዳኝነት ሥራው ላይ ተገቢውን ትጋትና ጥረት እንዲያሳይ፤ በህግ ላይ ያለውን እውቀት ለማዳበርና የሙያ ብቃቱን ለማሳደግ በቢሮው ወይም በጉባዔው በሚሰጠው ስልጠና ላይ መካፈል አለበት፡፡

፳. ቀልጣፋ አገልግሎት መስጠት

፩. ዳኛው በአማራጭ የግጭት መፍቻ መንገዶች ሊፈቱ የሚችሉ ጉዳዮችን ሁሉ በተቻለ ፍጥነት እልባት እንዲያገኙ ጥረት ማድረግ አለበት፤

፪. ዳኛ በቂ ምክንያት ከሌለው በስተቀር የቀረበለትን ጉዳይ በተቻለ ፍጥነት መወሰን አለበት፡፡

፳፩. የፍርድ ቤቱን ክብር ስለመጠበቅ

ዳኛ ግዴታውን በሚወጣበት ጊዜና በችሎት አመራሩ የፍርድ ቤቱን ክብር መጠበቅ አለበት፡፡

፳፪. ተግባብቶ በቡድን መስራት

ዳኛ አብረውት ከሚያስችሉት ዳኞች እና የሥራ ባልደረቦቹ ጋር ተግባብቶ፤ ተባብሮና ተከባብሮ መስራት አለበት፡፡

፳፫. ተከራካሪ ወገኖችን ስለመስማት

፩. ዳኛ በችሎት በስርዓት የሚያነጋግሩትን ተከራካሪ ወገኖችን፤ ምስክሮችን ጠበቆችን ወይም የህግ ኤክስፐርቶችን (ነገረ ፈጆችን) ሁሉ አድልኦ በሌለበት ሁኔታ መስማት አለት፤

፪. ዳኛ የባለ ጉዳዮችን መብትና ክብር መጠበቅ ይኖርበታል፡፡

፳፬. የፍርድ ሂደቱን ስርዓት ስለማስከበር

፩. ዳኛ የፍርድ ሂደት ስርዓት ባለው መንገድ እንዲሄድ ማድረግ አለበት፤

19. Diligence and Competency

1. A Judge shall exert due effort for the development of the legal system and justice administration;

2. A Judge shall attend trainings provided by the Bureau or the Council which are designed to enhance the legal knowledge and professional competency which helps him to show diligency and competency in judicial task.

20. Rendering Speedy Service

1. The Judge shall exert due effort to settle cases which can be resolved by alternative dispute resolution mechanisms;

2. Unless otherwise the Judge has good cause, the case submitted to him shall be decided with maximum urgency.

21. Keeping the Honor of the Court

The Judge shall keep the honour of the court at the time when he discharges his duty and court management.

22. Civility and Working in Team

The Judge shall work with other Judges and colleague in mutual understanding, cooperation and respect.

23. Hearing the Litigant Parties

1. In discharging his duty, the Judge shall hear the litigants, witnesses, advocates or legal experts without discrimination;

2. The Judge shall respect the right and honor of customers.

24. Controlling the Court Proceeding

1. A Judge shall lead the court proceeding in disciplined manner;

፪. የፍርድ ሂደቱ በተቀላጠፈ መንገድ እንዳይፈፀም ተከራካሪ ወገኖች ተገቢ ያልሆነ ጠባይ ሲያሳዩ፣ ተገቢ ያልሆነ ድርጊት ሲፈጽሙ፣ ሳይዘጋጁ ሲቀርቡና ያልረባ ምክንያት ሲያቀርቡ ዳኛው በአንቀጽ ፳፫ የተደነገገውን ከግምት ውስጥ በማስገባት አጥፊዎችን በአግባቡ መገሰጽና ማረም አለበት፤ አስፈላጊም ሲሆን ተገቢውን እርምጃ መውሰድ አለበት፡፡

፳፭. የፍርድ አሰጣጥ

የዳኛ የእጅ ጽሁፍ የሚነበብ፣ ንፁህ እና መደበኛ ያልሆነ ምህፃራ-ቃላት የሌለበት መሆን አለበት፤ እንዲሁ የሚናገረውም ሆነ በጽሁፍ የሚያስተላልፈው መልዕክት ግልፅና በቀላሉ ለመረዳት የሚቻል መሆን አለበት፡፡

፳፮. የጥፋተኝነትና የቅጣት አወሳሰን

ዳኛ በደንብ መተላለፍ ጉዳይ የጥፋተኝነት ውሳኔ በሚሰጥበት ጊዜ ተከላክሎ በተከሰሰበት አንቀጽ፣ ፈጽመ የተባለውን የደንብ መተላለፍ፣ ድርጊቱን ለመፈጸሙ የቀረበውን ማስረጃና የተከላከሉን መከላከያ በብርቱ ጥንቃቄ መመዘን አለበት፤ በተጨማሪም ስለቅጣት ዓላማዎችና አወሳሰን የተደነገጉትን መርሆዎች በጥንቃቄ በመመዘን መሆን አለበት፡፡

፳፯. በሃሳብ ስለመለየት

ዳኛ በሃሳብ ከሌሎች ዳኞች በሚለይበት ጊዜ የተፋጠነ ፍትህ ለመስጠት እንዲያስችል የልዩነት ሃሳቡን ያለማዘግየት ማስቀመጥ አለበት፡፡ በሃሳብ ተለይቶ የሚጽፈውም አስተያየት የሚለይባቸውን ነጥቦች ከማስፈር አልፎ የሥራ ጓደኞቹን፣ የሌሎች ግለሰቦችንም ሆነ የህብረተሰብ ክፍሎችን ስሜትም ሆነ ክብር ያለአግባብ የሚነካ አስተያየት መሰንዘር የለበትም፡፡

2. By considering Article 23 of this Regulation a Judge shall correct, educate and take appropriate action on the litigants who are obstacle for the speedy proceeding by showing improper conduct, by performing improper action appearing without proper readiness and provide insufficient reasons.

25. Judgment

The hand writing of the Judge shall be readable, neat and free of abbreviations which are not common; the message he communicates orally and in writing shall be clear and easy to understand.

26. Judgement of Conviction and Penlity

A Judge shall consciously evaluate the provision on which the defendant is accused, the charge, the evidences brought against the accused, the defense of the accused, and purpose and guiding principles of punishment before giving judgement of conviction in code violation cases.

27. Descending Idea

A Judge shall put his descending idea forthwith when he descent from the other judges to ensure speedy justice. Besides putting his descending idea a Judge shall not breach the right and reputation of his colleagues, the society or any other person.

፳፰. የችሎት ሠራተኞችን የሥራ አፈፃፀም መቆጣጠር

የችሎት ሠራተኞች ሥነ-ስርዓት እንዳያንድሉ፤ በሥራቸው ላይ ቸልተኝነት እንዳያሳዩ ወይም ሥራቸውን ለግል ፍላጎት መጠቀሚያ እንዳያውሉ ዳኛው መቆጣጠርና ተገቢውን ምክርና ተግሳጽ መስጠት ይገባዋል፤ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝም ሕጋዊ እርምጃ ሊወሰድ ይችላል፡፡

፳፱. የፍርድ ቤት መዛግብት ከአስፀያፊና አስነዋሪ ቃላትና አስተያየት ነፃ ስለማድረግ

ዳኛ በማንኛውም ወገን የሚቀርበውን የፍርድ ቤቱ መዛግብት አካል የሚሆኑ አቤቱታዎች፤ ሌሎች ጽሁፎች ወይም በቃል የሚነገሩ ቃላትና አስተያየቶች ለፍርድ አሰጣጥ አስፈላጊ ሆነው እስካልተገኙ ድረስ ፀያፍና አስነዋሪ ከሆኑ ቃላት ወይም አስተያየቶች ነፃ መሆናቸውን ማረጋገጥ አለበት፡፡

፴. ክስ፣ መልስ እና አቤቱታዎች በአግባቡ መቅረባቸውን መቆጣጠር

ዳኛ ክስ፣ መልስ እና አቤቱታዎች አግባብ ያለው የሥነ-ሥርዓት ሕግ በሚያዘው መሰረት ተዘጋጅተው የቀረቡ መሆናቸውን ማረጋገጥና መቆጣጠር አለበት፡፡

ክፍል ሦስት

ስለዲስፕሊን ጥፋቶች፣ የዲስፕሊን ክስ አመሠራረትና

አወሳሰን ሥነ-ስርዓት

ምዕራፍ አንድ

የዲስፕሊን ጥፋቶች

፴፩. ስለ ዲስፕሊን ጥፋቶች

- ፩. የዲስፕሊን ቅጣት የሚያስከትሉ ጥፋቶች፡-
- ሀ. ጉቦ፣ መደለያ፣ ስጦታ ወይም ሌላ ጥቅም መቀበል ወይም እንዲሰጠው መጠየቅ፤
 - ለ. ያለበቂ ምክንያት ከሥራ መቅረት ወይም የሥራ ሰዓት አለማክበር፤
 - ሐ. በዳኝነት ሥልጣንን አላግባብ መጠቀም፤

28. Controlling the Work Performance of Other Workmates

The Judge shall control and advise the workers in discharging their work to perform according to their professional duty, without negligence and abuse of power; if necessary he may take legal measures.

29. Making Court Documents Free From Unethical and Immoral Words and Opinions

Unless otherwise found necessary for the purpose of giving judgment, the Judge shall ensure that documents presented by litigants, charges and other written documented materials and orally speaking words and opinions are free from unethical and immoral words.

30. Controlling the Proper Presentment of Charge, Defence and Complaints

A Judge shall ensure and control that the charge, defense (reply) and complaints are submitted in accordance with the proper procedural law.

PART THREE

Disciplinary Offences, Complaint, Disciplinary Procedure and Adjudication

Chapter One

Disciplinary Offences

31. Disciplinary Offences

1. Offences entailing disciplinary penalties are:
 - a) taking or soliciting bribes, donation (gift) or other benefit;
 - b) absence from work without good cause or failure to respect working hours;
 - c) abuse of judicial power;

መ.በሥራ ሰዓት የግል ሥራ መሥራት፤

ሠ.በሥራ አፈፃፀም ግድፈት መፈፀም፤

ረ.ያለበቂ ምክንያት ቀጠሮ ማብዛትና ባለጉዳዮችን ማጉላላት፤

ሰ.በቸልተኝነት፣በመለገም ወይም ሆን ብሎ በሥራ ላይ በደል ማድረስ፤

ሸ.ተገቢ ያልሆነ ጥቅም ለራስ ለማግኘት ወይም ለሌላ ሰው ለማስገኘት በማሰብ በአማላጅነት መሥራት፤

ቀ.ሰክሮ በስራ ላይ መገኘት ወይም በአደባባይ በመታየት የሙያውን ሥነ-ምግባርና የፍርድ ቤቱን ክብር ማጉደል፤

በ.በሥራ ላይ ለሞራልና ለመልካም ጠባይ ተቃራኒ የሆነ ድርጊት መፈፀም፤

ተ.ሆን ብሎ ወይም በከባድ ቸልተኝነት በመስሪያ ቤቱ ንብረት ላይ ጉዳይ ማድረስ፤

ቸ.ከሥራ ባልደረቦቹ ጋር በመግባባትና ተባብሮ ባለመሥራት በሥራ ላይ እንቅፋት መፍጠር፤

ኀ.በሥራ ላይ ተገቢ ጥረትና ትጋት አለማድረግ፤

ነ.ሌሎች በተመሳሳይ ደረጃ የሚታዩ ቀላል ጥፋቶችን መፈፀም፤

ኘ.ከዳኝነት ሥራው በተጨማሪ የጥበቅና ስራ ወይም ከህግ ውጭ ፍቃድ ሳያገኙ የህግ ስራ መስራት፡፡

፪.በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ከፊደል "ሀ" እስከ "ቸ" ድረስ የተዘረዘሩት ከባድ የዲስፕሊን ጥፋቶች ሲሆኑ ከፊደል "ኀ" እስከ "ኘ" ድረስ የተዘረዘሩት ደግሞ ቀላል የዲስፕሊን ጥፋቶች ናቸው፡፡

d) carrying out private business during working hours;

e) committing fault in work performance ;

f) creating inconveniences on the clients by adjourning with out good cause;

g) undermining one's duty internationally or with gross negligence;

h) doing favor to obtain unlawful benefit for himself or for another person;

i) report for work in the state of intoxication or found drunk at public place which harms the reputation of the Court and the profession;

j) committing any act which is against morality and good behavior;

k) damaging workplace property intentionally or with gross negligence;

l) being unable to cooperate with one's workmates and become obstacle to working process;

m) failing to show due effort and diligence at work;

n) committing other similar simple disciplinary offences;

o) in addition to the judicial duty performing advocacy or legal service without securing legal permission.

2. Offences listed under sub-article 1 of this Article from "a" to "l" are serious disciplinary offences while those enumerated from "m" to "o" are simple disciplinary offences.

ምዕራፍ ሁለት

የዲስፕሊን ክስ አመሠራረትና አወሳሰን

፴፪. የዲስፕሊን ክስ ስለማቅረብ

፩. የዳኝነት የሥነ-ምግባር ወይም የሥራ አፈፃፀም ጉድለት በዳኛ ተፈጽሟል የሚል ማንኛውም ሰው አቤቱታ ሊያቀርብ ይችላል፤

፪. ጉባዔው በራሱ በቂ ምክንያት ሲኖረው በማንኛውም ዳኛ ላይ የዲስፕሊን ክስ እንዲጣራ ማዘዝ ይችላል፡፡

፴፫. የዲስፕሊን ክስ አቀራረብ

፩. አቤቱታ አቅራቢው ክሱን በጽሁፍ አዘጋጅቶ ማስረጃዎቹን አያይዞ፣ ማስረጃዎቹ የሚገኙት በሌላ አካል እጅ ከሆነም ይህንኑ ጠቅሶ ማቅረብ ይኖርበታል፤

፪. ዳኛ የሥራ አፈፃፀም ወይም የሞያ ሥነ-ምግባር ጉድለት ፈጽሟል የሚል አቤቱታ አቅራቢ ለጉባዔው ሰብሳቢ አቤቱታውን ያቀርባል፡፡

፴፬. ስለክስ ማጣራት

፩. ጉባዔው የቀረበለትን የሥራ አፈፃፀምና የሞያ ሥነ-ምግባር ጉድለት ክስ በራሱ ለማጣራት ወይም ለአጣሪ ኮሚቴ ሊመራው ይችላል፤

፪. ጉባዔው ክሱ ተገቢ ሆኖ ካላገኘው ለአቤቱታ አቅራቢው በጽሁፍ ይህንኑ ያሳውቃል፤

፫. ጉባዔው የቀረበው ክስ ተገቢ ሆኖ ሲያገኘው ተከላሽ መልሱንና ማስረጃዎቹን ለጉባዔው እንዲያቀርብ ያዛል፤

፬. ክስ የቀረበበት ዳኛ ለቀረበበት ክስ መልስና መከላከያ ለማቅረብ እንዲችል የቀረበበትን ክስ በዝርዝር የሚገልጽ የክስ ጽሁፍ፣ ክሱን ለማረጋገጥ የቀረበበትን ማስረጃ፣ መልስ የሚሰጥበትን ቀን፣ ሰዓት እና ቦታ ከሚገልጽ መጥሪያ ጋር እንዲደርሰው ይደረጋል፡፡

Chapter Two

Disciplinary Complaint, Procedure and Adjudication

32. Procedures of Filing Disciplinary Charge

1. Any person may present complain when he believes the Judge breaches discipline or fail to discharge his work properly;
2. With good cause the Council may order the investigation of discipline charge on any Judge.

33. Filing a Charge

1. The complainant shall bring the charge in written form by attaching the evidence thereof, when evidences are found on the hands of others the complainant shall state this;
2. The complainant who asserts that the Judge has committed fault on work performance or professional ethics shall bring charge to the Chair Person of the Council.

34. Investigation of the Charge

1. The Council may investigate the disciplinary charge or refer to an investigative committee;
2. When the Council found that the charge is improper shall inform these to the complainant in written form;
3. Where the Council found that the charge is proper shall order the accused to bring his defence and evidences;
4. Where the judge is charged with a disciplinary offence shall be provided with a charge sheet containing all facts which constitute the breach of discipline, the evidence brought to prove the case together with summons which indicates the date, time and place where he presents his defense.

፴፭. ከሥራ አግዶ ስለማቆየት

፩. ከባድ የዲስፕሊን ጥፋት ፈጽሟል ተብሎ የክስ አቤቱታ የቀረበበት ዳኛ ጉዳዩ ተጣርቶ የመጨረሻ ውሳኔ እስኪሰጠው ድረስ ከሥራ ወይም ከሥራና ከደመወዝ ታግዶ እንዲቆይ ጉባዔው ሊያዝ ይችላል፤

፪. ከሥራና ከደመወዝ ታግዶ የሚቆይበት ጊዜ እጅግ ቢበዛ ከ፪ ወር አይበልጥም፤

፫. ከዚህ በላይ በተገለፀው መልኩ የታገደው ዳኛ ከቀረበበት ክስ ነፃ ከሆነ የተያዘው ደመወዝ ይለቀቅለታል፡፡

፴፮. የጉባዔው የአሰራር ሥነ-ስርዓት

የጉባዔው የአሰራር ስነ-ስርዓት እንደሚከተለው ይሆናል፡-

፩. በማንኛውም ስብሰባ ከአባሎች ፪/፫ኛው ሲገኙ ምልዓተ-ጉባዔ ይሆናል፤

፪. ማንኛውም ጉዳይ በስብሰባው በተገኙ አባላት በድምፅ ብልጫ ይወሰናል፤

፫. የጉባዔው አባላት ድምጽ እኩል ከሆነ የጉባዔው ሰብሳቢ ያለበት ወገን የጉባዔው ውሳኔ ይሆናል፤

፬. ጉባዔው በድምጽ ብልጫ በሚወሰንበት ጊዜ ሁሉ የአነስተኛ ድምጽ አስተያየት ከነምክንያቱ በስብሰባው ቃለ ጉባዔ መመዝገብ አለበት፡፡

፴፯. የዲሲፕሊን ቅጣት

፩. ጉባዔው የቀረበለትን የዲስፕሊን ክስ ከቀረበው ማስረጃ ጋር መርምሮ የዲስፕሊን ጥፋት መፈፀሙን ሲያረጋግጥ የሚከተሉት ቅጣቶች አንዱን ሊወስን ይችላል፡-

ሀ. የቃል ማስጠንቀቂያ፤

ለ. የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ፤

ሐ. ከሥራ ማሰናበት፡፡

35. Suspension from Duty

1. The Council may suspend the Judge who is charged with the breach of serious disciplinary offence from work or work and salary;
2. The suspension from work and salary shall not exceed 2 months;
3. Where the Judge suspended in accordance with this Article is found free from the charge, the withhold salary shall be allowed.

36. Rules of Procedures of the Council

The rules of procedures of the the Council shall be as follows:

1. There shall be a quorum where 2/3 of the members are present at any meeting of the Council ;
2. All matters shall be decided by the majority vote of the member present;
3. In case of a tie, the Chair Person shall have a casting vote;
4. When decisions are made by the majority vote the opinions with the provided reason of the minority shall be recorded in the minutes.

37. Disciplinary Penalties

1. Where the judge found guilty of a disciplinary offence he has been charged, the committee may impose one of the following penalties according to the gravity of the offences:
 - a. oral warning ;
 - b. written warning;
 - c. dismissal.

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ "ሀ" እና "ለ" የተመለከተቱት ለቀላል የዲስፕሊን ጥፋቶች ተግባራዊ ሲሆኑ በተራ ቁጥር "ሐ" የተመለከተው ደግሞ ለከባድ የዲስፕሊን ጥፋት ተግባራዊ ይሆናል፤

፫. ዳኛ ቀላል የዲስፕሊን ጥፋት ፈጽሞ ሲገኝ ክሱን ለጉባዔው ማቅረብ ሳያስፈልግ የጽህፈት ቤቱ የሥራ ኃላፊ በተራ ቁጥር ፩ "ሀ" እና "ለ" የተመለከቱትን የቃልና የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ መስጠት ይችላል፤ ውጤቱንም ለጉባዔው ሪፖርት ያቀርባል፡፡

፴፰. ሚስጥር ስለመጠበቅ

፩. ማንኛውም ለጉባዔው የሚቀርብ የዲስፕሊን ጉዳይ በሚስጥር እንዲጠበቅ ይደረጋል፤

፪. የዲስፕሊን ጉዳዮች ምስጢራዊነታቸው ሊቀር የሚችለው ጉባዔው ሲፈቅድ ብቻ ይሆናል፡፡

፴፱. ሥራን በገዛ ፈቃድ መልቀቅ

፩. ማንኛውም ዳኛ በማንኛውም ጊዜ ስራውን በገዛ ፈቃዱ ለመተው ይችላል፤

፪. ስራን በገዛ ፈቃድ ለመልቀቅ የሚቀርበው ጥያቄ ዳኛው ስራውን ለመልቀቅ ከሚፈልግበት ቀን አንድ ወር አስቀድሞ በጽሁፍ መቅረብ አለበት፤

፫. ከላይ ያለው እንደተጠበቀ ቢሆንም የዲስፕሊን ክስ የቀረበበት ዳኛ በራሱ ፈቃድ ከስራ ቢለቅ ጉዳዩ ውሳኔ ከማግኘቱ በፊት መልቀቂያ አይሰጠውም፤

፬. ዳኛ በማንኛውም ምክንያት አገልግሎቱ ሲያቋርጥ ወይም ሲለቅ የአገልግሎት ሰርተፍኬት ይሰጠዋል፡፡ የአገልግሎት ሰርተፍኬቱም ላይ የሚከተለው መግለፅ ይኖርበታል፡-

ሀ. የአገልግሎት ዘመን የጀመረበትና የተቋረጠበትን ቀን፤

ለ. ስራውን የለቀቀበት ምክንያት፤

2. Disciplinary penalties enumerated under sub-article 1 "a" and "b" of this Article are applied for simple disciplinary offences, while "c" is for serious disciplinary offences;

3. Where the judge breach simple disciplinary offence, the head of the Office shall give oral and written warning; and present this report to the Council.

38. Confidentiality of Information

1. Any discipline case presented to the Council shall be kept confidentially;

2. The confidentiality of discipline cases are ceased only when the Council permit.

39. Resignation

1. Any Judge may resign from service at any time;

2. Notification of resignation shall be given in written form at least one month before the effective date;

3. Notwithstanding to the above sub-articles of this Article, for a Judge who is charged with discipline shall not be granted resignation before judgment is given on the case;

4. A Judge shall be entitled to obtain a certificate of service when his service terminates by any reason. The certificate of service shall indicate the following :

a. date of commencement and termination of service,

b. the reason of resignation,

ሐ.በአገልግሎቱ ዘመን የሥራ አፈፃፀሙ ምን እንደሚመስል በጉልህ የሚገልፁ ማስረጃዎች፤

መ.ዳኛው በአገልግሎት ዘመኑ በየጊዜው የያዘው የስራ መደብና ደረጃው ከነ ደመወዙ፡፡

፵.የቅጣት ውሳኔ ከግል ፋይል ጋር ስለማያያዝ

፩.ጉባዔው የቅጣት ውሳኔ የሰጠባቸው የዲስፕሊን ጉዳዮች ከዳኛው የግል ማህደር ጋር እንዲያያዝ ይደረጋል፤

፪.ጉባዔው የሰጠው ውሳኔ ከሥራ መሰናበትን የሚመለከት ከሆነ የተሰጠው ውሳኔ ከዳኛው ማህደር የሚያያዘው ውሳኔው አግባብ ላለው የቀበሌው ምክር ቤት ቀርቦ ሲፀድቅ ነው፤

፫.ተቀባይነት ያጡ ወይም ውሳኔ ያላገኙ የዲስፕሊን ጉዳዮች ከዳኛው የግል ማህደር ጋር አይያያዙም፡፡

፵፩.የቅጣቱ ውሳኔ እንዲነሳ ስለመጠየቅ

፩.ከሥራ መሰናበት ቅጣት ካልተወሰነበት በስተቀር ቅጣት የተወሰነበት ዳኛ ውሳኔው እንዲነሳ ለጉባዔው ማመልከት ይችላል፤

፪.የቅጣት ውሳኔው እንዲነሳ ጉባኤው ሲወሰን ከተቀጭው ማህደር የተያያዘው የጥፋተኝነት ውሳኔ ከማህደሩ እንዲወጣ ይደረጋል ዳኛውም እንዳልተቀጣ ይቆጠራል፡፡

c. evidences which clearly indicate the results of performance evaluation during his tenure of service,

d. the rank, position with salaries of the Judge has been assigned in his service period.

40. Attaching the Decision of Penalties With Personal Documents

1. Decisions of the Council on discipline cases shall be attached in personal document of the Judge;

2. When the disciplinary penalty cause dismissal, the decision of Council shall be attached to the personal document of the Judge only when the Kebele Council approves it;

3. Unacceptable and pending disciplinary cases shall not be attached with personal documents of the Judge.

41. Request for the Withdrawal of the Penalty Decision

1. The Judge can file a petition to the Council for the withdrawal of a decision, unless the decided disciplinary penalty is dismissal;

2. When the Council decides to withdraw the decision given for disciplinary offence, it's presumed as the Judge was not penalized by disciplinary offence.

ክፍል አራት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፵፪. ደንቡን ስለማሻሻል

ይህ ደንብ በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ካቢኔ ሊሻሻል ይችላል፡፡

፵፫. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

ይህን ደንብ የሚቃረን ማንኛውም ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሰራር በዚህ ደንብ የተደነገጉትን ጉዳዮች በተመለከተ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

፵፬. ደንቡ ስለሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ ከግንቦት ፳፰ ቀን ፪ሺ፩ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ

ግንቦት ፳፯ ቀን ፪ሺ፩ ዓ.ም

ኩማ ደመቅሳ

የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ

PART FOUR

Miscellaneous Provisions

42. Power to Amend this Regulation

This Regulation may be amended by the Addis Ababa City Government Cabinet.

43. Inapplicable laws

Any Regulation, directive or customary practice which is inconsistent with matters covered by this Regulation shall have no effect.

44. Effective Date

This Regulation shall enter into force as of the 5th day of June, 2009.

Done at Addis Ababa,

This 4th day of June, 2009

Kuma Demeksa

Mayor of Addis Ababa City